



Manual de instrucciones
HYPRO WATER



Información del documento

Instrucciones de seguridad

¡ADVERTENCIA!

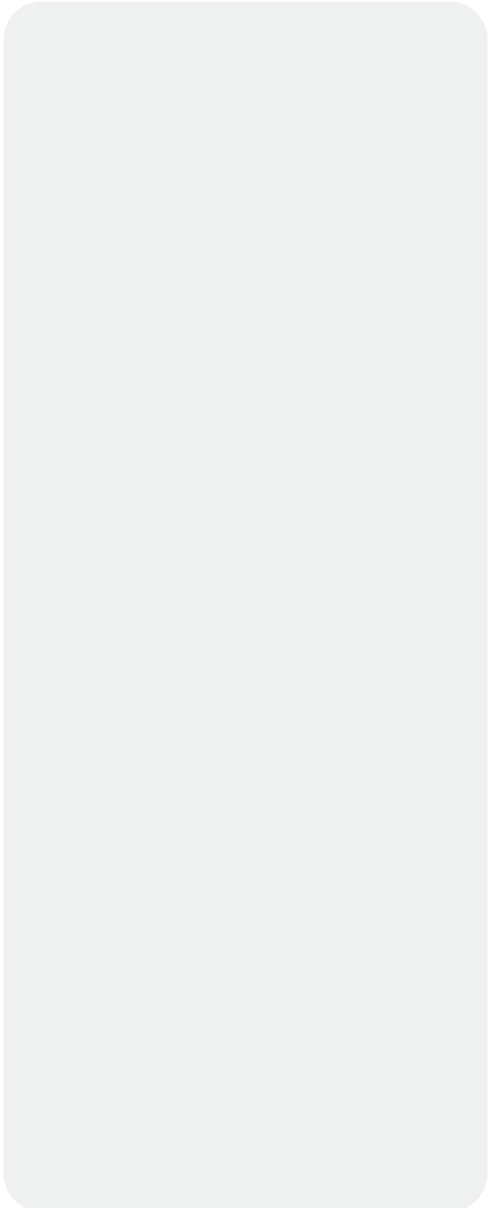
Las instrucciones con la palabra ADVERTENCIA advierten de una situación peligrosa que puede provocar la muerte o lesiones graves.

¡PRECAUCIÓN!

Las instrucciones con la palabra PRECAUCIÓN advierten de una situación que puede provocar lesiones leves o moderadas.

¡ATENCIÓN!

Las instrucciones con la palabra ATENCIÓN advierten de una situación que puede provocar daños materiales o medioambientales.



Índice de contenidos

1.	Información de seguridad	4
1.1	Uso previsto	4
1.2	Usuarios	4
1.3	Instrucciones generales de seguridad	5
1.4	Dispositivo de seguridad	6
2.	Información del producto	7
2.1	Principio de funcionamiento.	7
2.2	Descripción del producto	7
2.3	Volumen de suministro	9
2.4	Datos técnicos.	10
2.5	HYPRO WATER App.	10
3.	Montaje.	11
3.1	Requisitos del lugar de montaje. .11	
3.2	Desembalaje del aparato12	
3.3	Preparación para el montaje. . . .12	
3.4	Variantes de montaje14	
3.5	Montaje del soporte de pared . .15	
3.6	Conexiones de manguera.16	
3.7	Ejecución de variante de montaje 117	
3.8	Ejecución de variante de montaje 221	
3.9	Ejecución de variante de montaje 326	
3.10	Ejecución de variante de montaje 431	
3.11	Insertar filtro.35	
3.12	Puesta en servicio37	
3.13	Comprobación tras la puesta en servicio.39	
3.14	Entrega al operador.39	
4.	Uso	40
5.	Limpieza y desinfección.	41
6.	Inspección y mantenimiento	42
6.1	Inspecciones anuales	42
6.2	Cambio de filtro.	42
7.	Eliminación de averías.	44
8.	Desmontaje.	46
9.	Eliminación	47
9.1	Desechar el embalaje	47
9.2	Desechar filtros usados	47
9.3	Eliminación del aparato	47
10.	Anexo	48
10.1	Datos de contacto del servicio de atención al cliente. . .48	
10.2	Protección de datos	48
10.3	Patentes	48
10.4	Certificado TÜV	48
10.5	Piezas de repuesto	48
10.6	Esquema de circuitos	48
10.7	Indicaciones generales	49
10.8	NSF/ANSI	49
10.9	NSF performance data	50
10.10	Declaración de conformidad CE. .51	
10.11	FCC/ISED	52

1. Información de seguridad

1.1 Uso previsto

El aparato es adecuado para:

- El filtrado y la desinfección del agua potable.
- El uso con agua fría.
 - ➔ "2.4 Datos técnicos" (página 10).
- El montaje en el soporte de pared.
- El uso doméstico (variantes de montaje 1 - 4).
- El uso comercial bajo las siguientes condiciones:
 - Solo variantes de montaje 1 o 2.
 - Utilizando la pieza en T como dispositivo antirretorno.
 - ➔ "3.4 Variantes de montaje" (página 14).

El aparato no es adecuado para:

- Aguas entrantes de cisternas de agua de lluvia, estanques, etc. El agua entrante debe provenir de un suministro público.
 - ➔ "10.7 Indicaciones generales" (página 49).
- El aparato no ha sido diseñado para un uso continuo.
- El aparato no debe estar tumbado o colocado en ángulo.
- Con las variantes de instalación 3 o 4, el aparato no está diseñado para el uso comercial.
 - ➔ "3.4 Variantes de montaje" (página 14).

El uso del aparato solo está permitido:

- Tras leer y observar este manual de instrucciones.
- En estado técnicamente perfecto y sin modificaciones.
- Utilizando accesorios nuevos originales.
- Tras un montaje y control correctos.
- En espacios cerrados.

Cualquier otro uso se considera inadecuado.

1.2 Usuarios

Requisitos para el usuario:

- Conocimiento de este manual de instrucciones.
- Experiencia en el uso de herramientas mecánicas.

Se aplican condiciones especiales a los siguientes usuarios:

- Niños a partir de 8 años.
- Personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas.
- Personas con falta de experiencia y conocimiento.

Estos usuarios solo pueden usar el aparato como se describe en el capítulo "Uso".

➔ "4. Uso" (página 40).

Requisitos especiales:

- Los usuarios deberán ser supervisados.
- Los usuarios habrán recibido formación sobre cómo utilizar el aparato de forma segura.
- Los usuarios deben comprender los peligros que implica el manejo del aparato.
- Los niños no deben jugar con el aparato.

- La limpieza y el mantenimiento no deberán llevarse a cabo por niños sin supervisión.

1.3 Instrucciones generales de seguridad

¡ADVERTENCIA!

¡Peligro por inobservancia del manual de instrucciones!

Este manual de instrucciones contiene información importante para el manejo seguro del aparato. Se presta especial atención a los posibles peligros. La inobservancia puede provocar lesiones.

- Lea atentamente el manual de instrucciones.
 - Guarde el manual de instrucciones en un lugar accesible.
 - Siga las instrucciones de seguridad de este manual de instrucciones.
-
- Mantenga el film y otras partes del embalaje fuera del alcance de los niños.
 - Asegúrese de que la instalación cumpla con las leyes y regulaciones locales.
 - Apriete las conexiones con un par máximo de 3 Nm.

El aparato funciona con electricidad. Siempre existe el riesgo de descarga eléctrica.

- Asegúrese de que la conexión eléctrica esté protegida con un interruptor de corriente residual (máx. 30 mA).
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- Nunca toque el enchufe con las manos mojadas.
- Sujete siempre el enchufe directamente por la zona de agarre.
- No tire del cable de alimentación.
- No transporte el aparato por el cable de red.
- No doble el cable.
- No pellizque el cable.
- Asegúrese de que el cable no entre en contacto con el calor.
- Asegúrese de que el cable no entre en contacto con bordes afilados.
- Asegúrese de que el cable no constituya un peligro de tropiezo.

El aparato produce radiación UV en su interior, pudiendo ocasionar daños si entra en contacto directo con los ojos o la piel.

- Nunca abra la carcasa.
- No debe mirar directamente a los LED UV. Verifique la función de los LED UV solo indirectamente usando los LED de estado en el aparato y la aplicación HYPRO.



Los componentes del aparato (p. ej., LED UV o batería) únicamente pueden ser reemplazados por el fabricante.

Las mangueras usadas no deben reutilizarse.

Los filtros usados no deben reponerse ni reutilizarse.

El uso del aparato queda prohibido en los siguientes casos:

- En caso de daño del aparato o de sus componentes individuales.
- En caso de modificaciones o cambios no autorizados en el aparato.
- En caso de funcionamiento defectuoso del aparato.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños en los siguientes casos:

- En caso de inobservancia del presente manual de instrucciones.
- En caso de uso inadecuado.
- En caso de manipulación inadecuada.
- En caso de utilizar accesorios no originales.

Fabricado en Alemania.

El aparato y su instalación están sujetos a las disposiciones legales de la República Federal de Alemania.

1.4 Dispositivo de seguridad

Pieza en T (K) con dispositivo antirretorno integrado.

- Para el uso comercial, solo se pueden implementar las variantes de montaje 1 o 2 utilizando la pieza en T (K).
 - ➔ "3.4 Variantes de montaje" (página 14).

2. Información del producto

2.1 Principio de funcionamiento

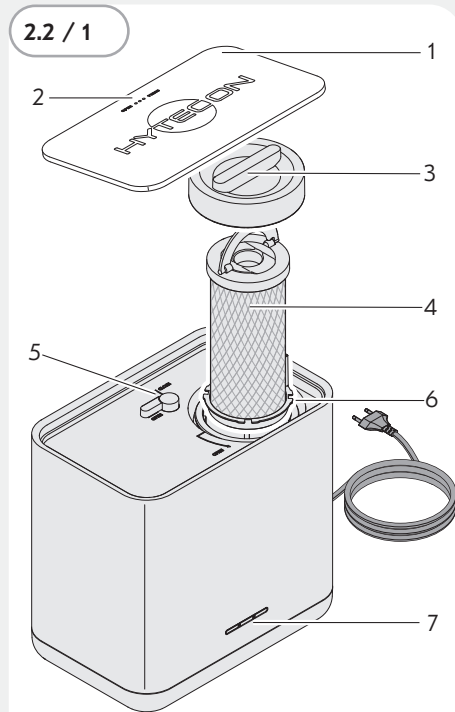
El aparato filtra y desinfecta el agua del grifo. Un filtro de carbón activado reduce los contaminantes. Los patógenos son destruidos por la luz UVC de los LED UV. El aparato se desinfecta automáticamente encendiendo brevemente los LED UV.

El aparato elimina la presencia en el agua de:^{*}

- Bacterias, virus y parásitos
- Medicamentos y hormonas
- Pesticidas y herbicidas
- Metales pesados
- Cloro, cloraminas y trihalometanos
- Compuestos orgánicos volátiles
- Compuestos alquílicos perfluorados y polifluorados (p. ej., PFOA y PFOS)
- Aromas y sabores

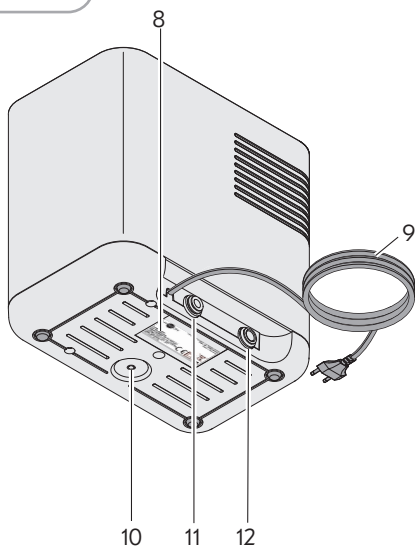
* Testado y verificado por laboratorios independientes.

2.2 Descripción del producto



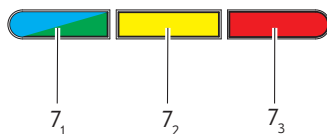
- 1 Cubierta del aparato
- 2 Punto de presión de la cubierta del aparato
- 3 Tapón roscado para la cámara del filtro
- 4 Filtro
- 5 Llave de paso
- 6 Cámara del filtro en el aparato
- 7 Indicador LED

2.2 / 2



- 8 Placa de características
- 9 Cable de red con enchufe
- 10 Rosca para montaje en el soporte de pared
- 11 Entrada de agua
- 12 Salida de agua

2.2 / 3



La pantalla LED indica al usuario el estado operativo del aparato.

7₁ El LED se enciende en verde:
El aparato está listo.

7₁ El LED se enciende en azul:
El aparato está desinfectado.

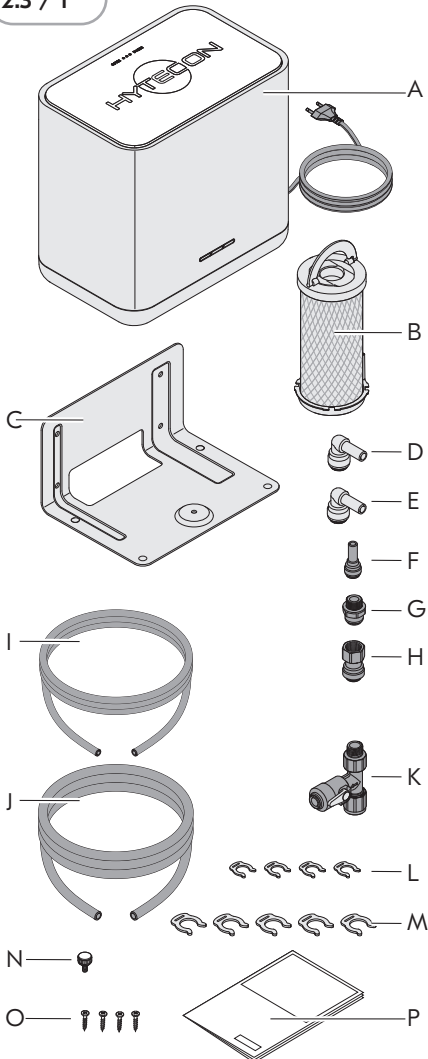
7₂ El LED parpadea en amarillo:
El aparato está listo para una conexión WLAN.

7₂ El LED se enciende en amarillo de forma continua:
El aparato está conectado con WLAN.

7₃ El LED se enciende o parpadea en rojo:
Avería o cambio de aceite.

2.3 Volumen de suministro

2.3 / 1



- A Aparato HYPRO WATER
- B Filtro
- C Soporte de pared
- D Codo ($\frac{5}{16}$ "
- E Codo ($\frac{3}{8}$ "
- F Reductor
- G Conector (rosca externa $\frac{3}{8}$ "
- H Conector (rosca interna $\frac{3}{8}$ "
- I Manguera de entrada de agua ($\frac{5}{16}$ "
- J Manguera de salida de agua ($\frac{3}{8}$ "
- K Pieza en T incluyendo válvula de bloqueo
- L 4 Clips de seguridad ($\frac{5}{16}$ "
- M 5 Clips de seguridad ($\frac{3}{8}$ "
- N Tornillo moleteado
- O 4 tornillos para montaje en una placa de sujeción
- P Manual de instrucciones

2.4 Datos técnicos

Tensión de conexión	110 - 240 VAC/ 41 W/ 50 - 60 Hz
Flujo de agua*	2,87 l/min
Temperatura del agua	mín. 5 °C/ máx. 30 °C
Temperatura ambiente	mín. 5 °C/ máx. 35 °C
Presión de servicio	máx. 4 bar/400 kPa
Clase de protección	IP x1
Anchura	249,5 mm
Profundidad	161 mm
Altura	235 mm
Peso en vacío	3,6 kg
Peso con agua	4,5 kg
Capacidad del filtro	2000 l
Cambio de filtro	4 meses
WLAN	WLAN 802.11 b/g/n

* Varía en función del tipo de filtro utilizado, la presión de servicio y la carga de partículas.

2.5 HYPRO WATER App

Para conectar el aparato al Smartphone o tableta, deberán descargar la App HYPRO de una tienda de aplicaciones.

Requisitos del sistema:

- Smartphone o tableta (Android versión 5.0 o superior).
- Smartphone o tableta (iOS versión 8.0 o superior).

Android



iOS



Encontrará la aplicación en la AppStore correspondiente con el nombre "HYPRO WATER App".

A través de la aplicación se puede consultar la siguiente información:

- Consumo de agua
- Estado del aparato
- Estado del filtro
- Avisos de averías

Establecer la conexión puede tardar unos minutos hasta que la aplicación reconozca el aparato.

3. Montaje

3.1 Requisitos del lugar de montaje

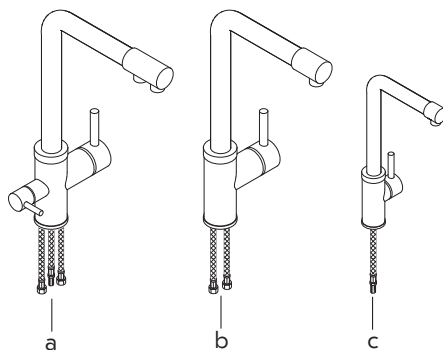
- El lugar de montaje debe estar limpio y seco.
- Debe haber disponible una toma de corriente adecuada en el lugar de montaje. La toma de corriente debe ser instalada por un electricista cualificado. Las conexiones eléctricas deben cumplir con las normativas locales. La tensión de red debe corresponderse con la información de tensión en la placa de características.
➔ “2.4 Datos técnicos” (página 10).
- Para el montaje por encima de la superficie de trabajo, debe haber un hueco adecuado en o detrás de la superficie a través del cual se puedan pasar el cable de red y las mangueras.
- El lugar de montaje debe escogerse de forma que queden 10 cm libres debajo del aparato para permitir el montaje en el soporte de pared.
- El lugar de montaje debe escogerse de forma que queden 20 cm libres por encima del aparato para poder realizar el cambio de filtro.
- Al utilizar el aparato con la App HYPRO: En el lugar de montaje debe haber disponible una conexión WLAN a internet.
- Si se utiliza una caldera, debe instalarse correctamente.

- En el lugar de montaje el grifo debe haber sido correctamente instalado.

Ejemplos:

- a Grifo de agua de 3 vías
- b Grifo de agua de 2 vías
- c Grifo de agua adicional

3.1 / 1



- Respete la documentación de su grifo de agua.
- 📄 Documentación del grifo de agua.

3.2 Desembalaje del aparato

¡ATENCIÓN!

¡Peligro de daños por manipulación inadecuada!

El aparato y su superficie pueden sufrir daños durante el desembalaje o el transporte.

- No corte sobre la caja protectora de cartón.
- Mantenga alejados los objetos que puedan rayar el aparato.

- Desembale el aparato y todas las piezas adjuntas con cuidado.
- Revise el aparato y todas las piezas que contiene por si hubiera daños.
- Revise que el volumen de suministro esté completo.
 - ➔ "2.3 Volumen de suministro" (página 9).

Si falta alguna pieza o hay piezas dañadas:

- Póngase en contacto con su servicio de atención al cliente.
 - ➔ "10.1 Datos de contacto del servicio de atención al cliente" (página 48).
- Retire el material de embalaje.
 - ➔ "9.1 Desechar el embalaje" (página 47).

Como resultado del control de calidad del fabricante, en casos concretos puede haber una pequeña cantidad de agua en el aparato, que puede derramarse. Esto constituye una merma en la calidad o la funcionalidad.

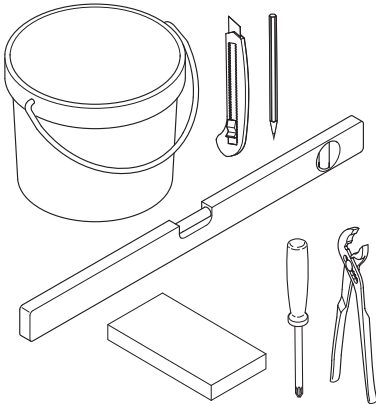
3.3 Preparación para el montaje

- Antes del montaje, asegúrese de que la fuente de alimentación esté interrumpida y de que continúe así.
- Familiarícese con la situación de montaje y los documentos asociados.
 - Manual de instrucciones.
 - Accesorios y sus manuales.
- Utilice únicamente un accesorio original.

El manual de instrucciones muestra cuatro variantes de montaje posibles para el aparato.

- Seleccione la variante de montaje para su necesidad.
 - ➔ "3.4 Variantes de montaje" (página 14).
- Instale la App HYPRO.

3.3 / 1

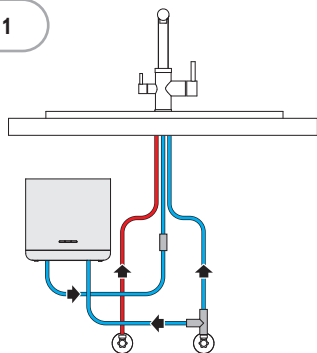


- Prepare las herramientas y los materiales que necesita:
 - Cubo
 - Cúter
 - Pasador
 - Nivel de burbuja
 - Destornillador
 - Alicates de fontanería
 - Base resistente a los cortes

3.4 Variantes de montaje

Variante de montaje 1:

3.4 / 1

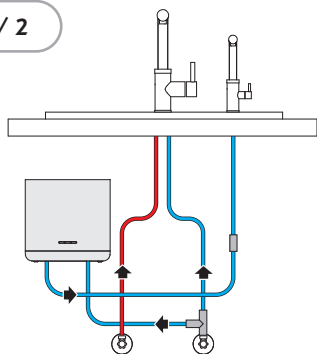


Conexión a un grifo de 3 vías.

➔ "3.7 Ejecución de variante de montaje 1" (página 17).

Variante de montaje 2:

3.4 / 2

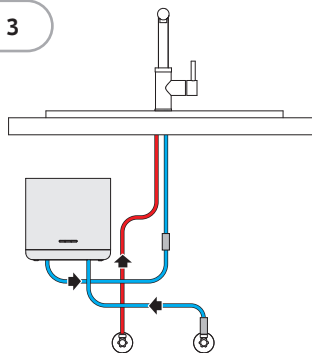


Conexión a un grifo adicional y uso de un grifo de 2 vías.

➔ "3.8 Ejecución de variante de montaje 2" (página 21).

Variante de montaje 3:

3.4 / 3

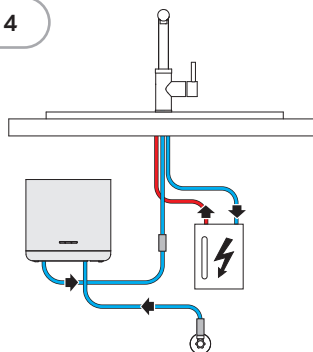


Conexión a un grifo de 2 vías.

➔ "3.9 Ejecución de variante de montaje 3" (página 26).

Variante de montaje 4:

3.4 / 4

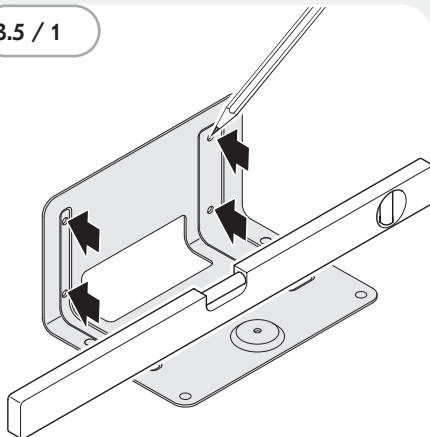


Conexión a un grifo de 2 vías y uso de caldera.

➔ "3.10 Ejecución de variante de montaje 4" (página 31).

3.5 Montaje del soporte de pared

3.5 / 1



- Escoja una posición adecuada para el soporte de pared (C).
➔ "3.1 Requisitos del lugar de montaje" (página 11).
- Alinee el soporte de pared (C) recto utilizando el nivel de burbuja.
- Marque los cuatro puntos de fijación.

Utilice material de fijación adecuado para el montaje.

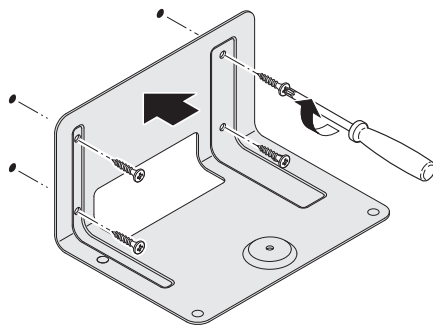
⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de explosión o descarga eléctrica!

La perforación sobre conductos de gas, agua o electricidad puede provocar situaciones peligrosas.

- Cerciérese de que no haya cables en la pared en los puntos de fijación.

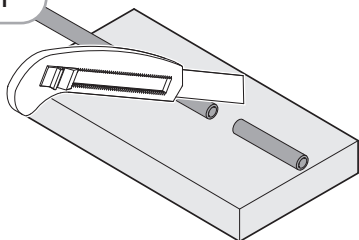
3.5 / 2



- Atornille el soporte de pared (C) con los cuatro tornillos (O).

3.6 Conexiones de manguera

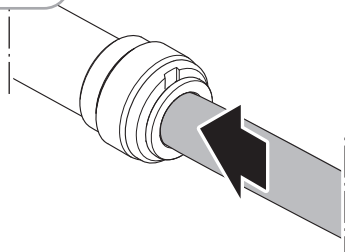
3.6 / 1



Acortar manguera:

- Utilice una base resistente a los cortes al cortar.
- Corte la manguera en ángulo recto y sin rebabas.

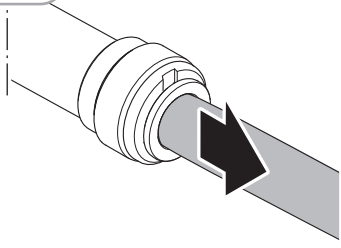
3.6 / 2



Insertar manguera:

- Inserte la manguera hasta el tope. El elemento de sujeción fija la manguera. Preste atención a no deformar la manguera.

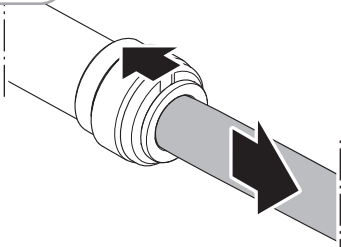
3.6 / 3



Revisar la conexión:

- Compruebe la conexión tirando hacia atrás.

3.6 / 4

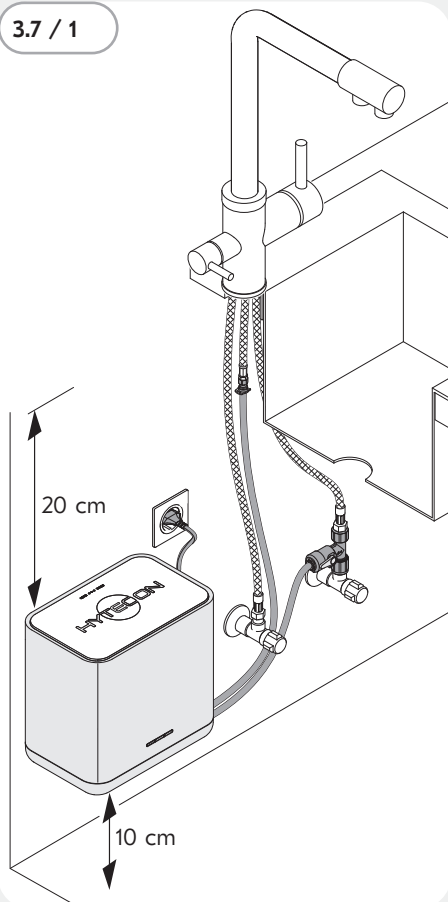


Aflojar la conexión:

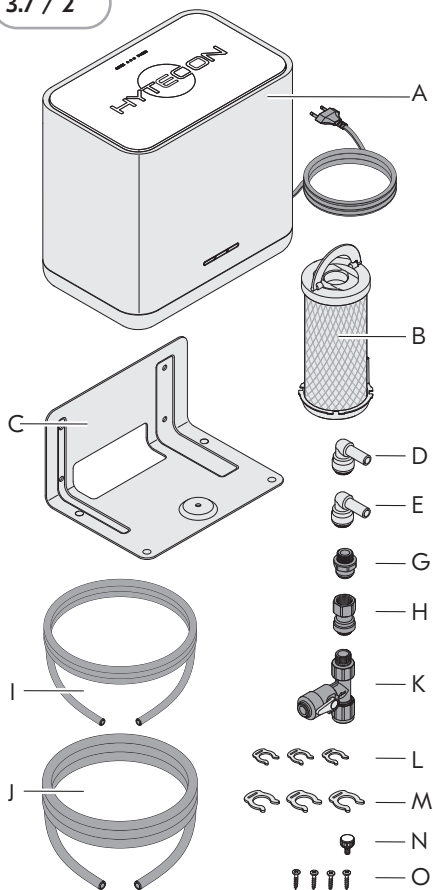
- Verifique que el sistema esté despresurizado.
- Presione el elemento de sujeción hacia atrás con los dedos o con algún elemento auxiliar y manténgalo en su lugar.
- Retire la manguera insertada.

3.7 Ejecución de variante de montaje 1

3.7 / 1

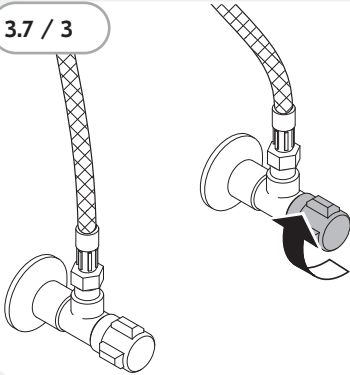


3.7 / 2



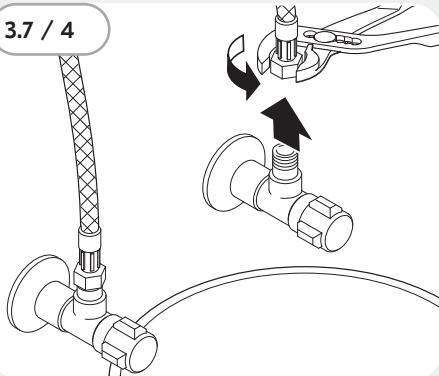
- Prepare las piezas que necesita.
 - Conexiones G y H alternativamente en función del grifo utilizado.

3.7 / 3



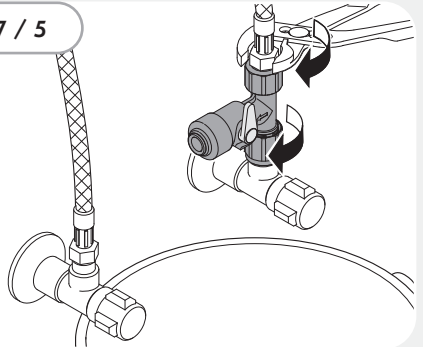
- Cierre la válvula angular en la tubería de agua fría.

3.7 / 4



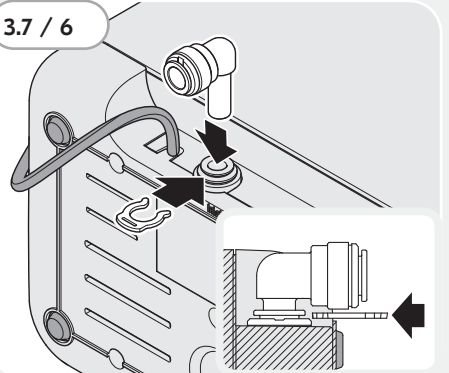
- Coloque un cubo debajo de la válvula angular en la tubería de agua fría.
- Desenrosque la conexión de agua fría del grifo de la válvula angular.

3.7 / 5



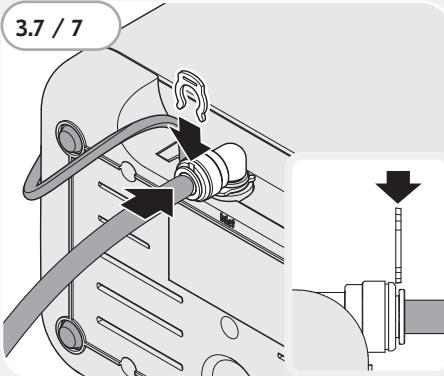
- Enrosque la pieza en T (K) en la válvula angular de la tubería de agua fría.
- Atornille el lado opuesto de la pieza en T (K) en la conexión de agua fría del grifo.
- Asegúrese de que la válvula de la pieza en T (K) esté cerrada.
- Retire el cubo.

3.7 / 6



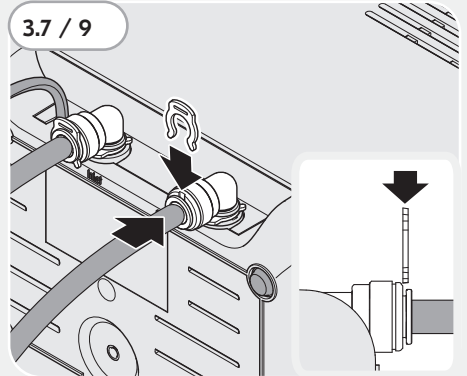
- Inserte el codo (D) en la entrada de agua (izquierda/entrada) hasta el tope.
- Asegure el codo (D) con el clip de seguridad (L).

3.7 / 7



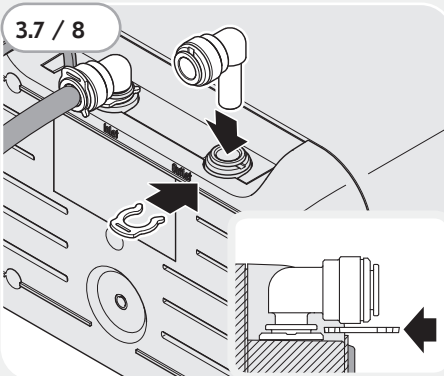
- Inserte la manguera (I) en el codo (D) hasta el tope.
- Asegure la manguera (I) con el clip de seguridad (L).

3.7 / 9



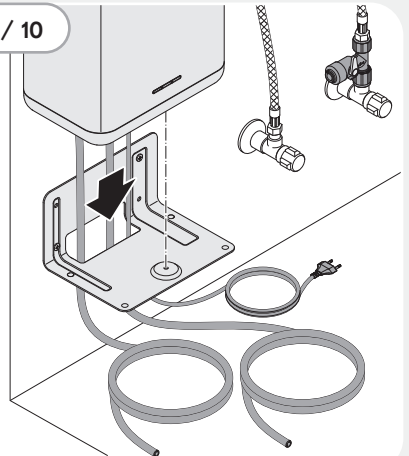
- Inserte la manguera (J) en el codo (E) hasta el tope.
- Asegure la manguera (J) con el clip de seguridad (M).

3.7 / 8



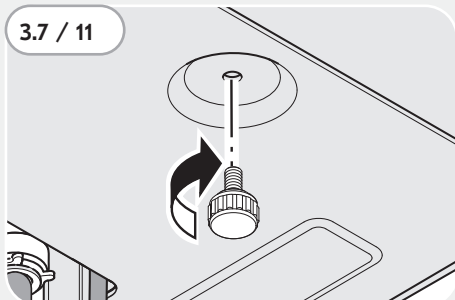
- Inserte el codo (E) en la salida de agua (derecha/salida) hasta el tope.
- Asegure el codo (E) con el clip de seguridad (M).

3.7 / 10



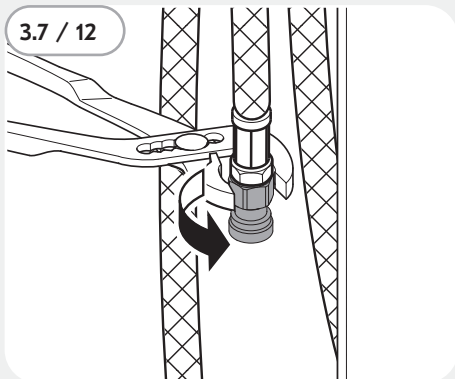
- Guíe el cable de red y las mangueras desde arriba a través del hueco en el soporte de pared (C).
- Coloque el aparato en el soporte de pared (C).

3.7 / 11



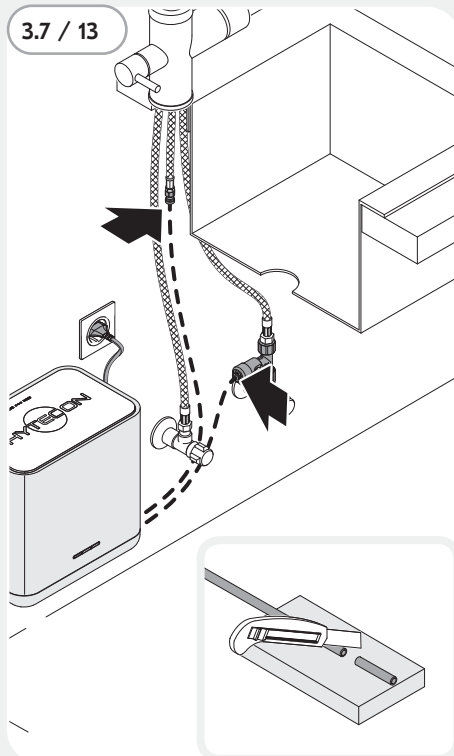
- Atornille el tornillo moleteado (N) en el aparato desde abajo a través del soporte de pared (C).

3.7 / 12



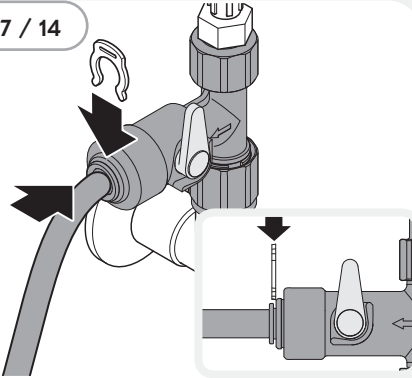
- Enrosque a mano el conector (H) o (G) en el conector del grifo para agua desinfectada.

3.7 / 13



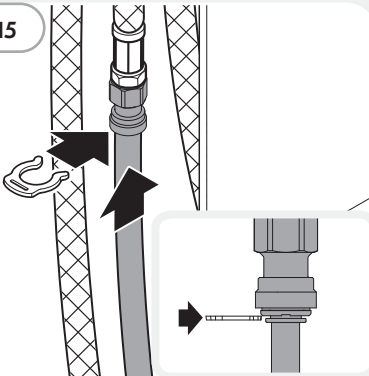
- Guíe las dos mangueras desde el aparato hasta el conector (H) y la pieza en T (K).
- Marque la longitud de manguera necesaria en cada caso.
- Acorte las dos mangueras a la longitud requerida. Preste atención a acortar la manguera recta.

3.7 / 14



- Inserte la manguera (I) en la pieza en T (K) hasta el tope.
- Asegure la manguera (I) con el clip de seguridad (L).

3.7 / 15

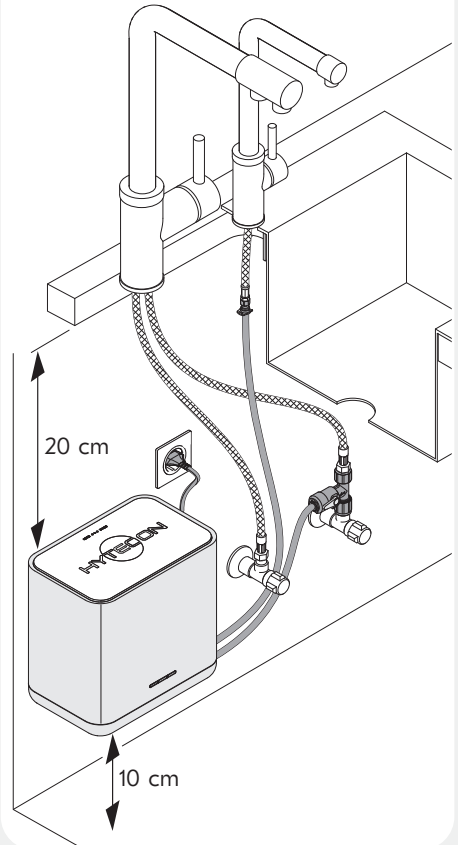


- Inserte la manguera (J) en el conector (H) o (G) hasta el tope.
- Asegure la manguera (J) con el clip de seguridad (M).

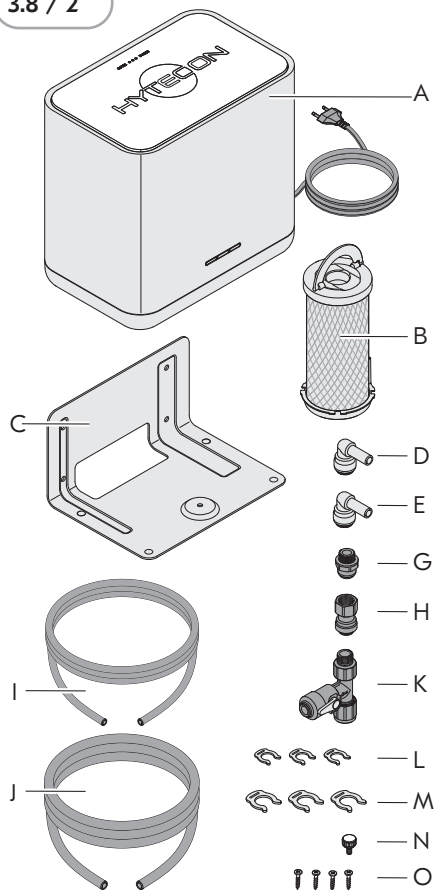
Continuar con el capítulo "Insertar el filtro".
 ➔ "3.11 Insertar filtro" (página 35).

3.8 Ejecución de variante de montaje 2

3.8 / 1

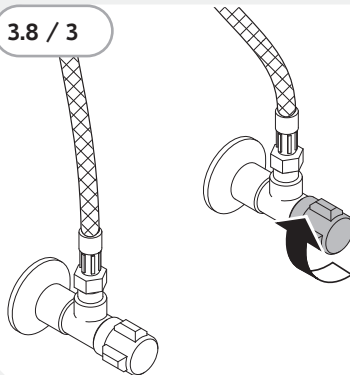


3.8 / 2



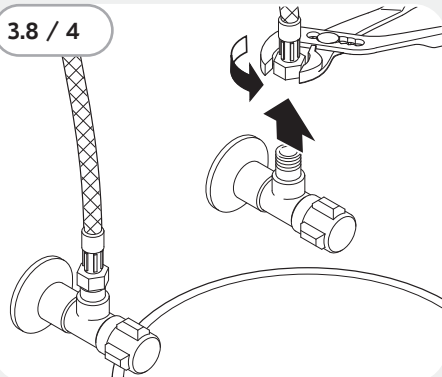
- Prepare las piezas que necesita.
 - Conexiones G y H alternativamente en función del grifo utilizado.

3.8 / 3



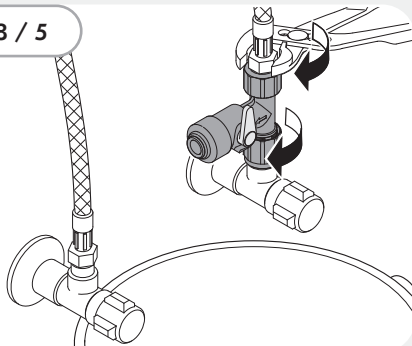
- Cierre la válvula angular en la tubería de agua fría.

3.8 / 4



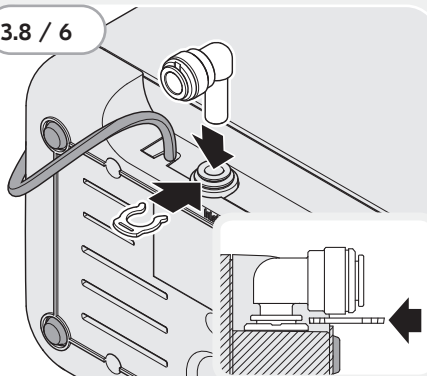
- Coloque un cubo debajo de la válvula angular en la tubería de agua fría.
- Desenrosque la conexión de agua fría del grifo de la válvula angular.

3.8 / 5



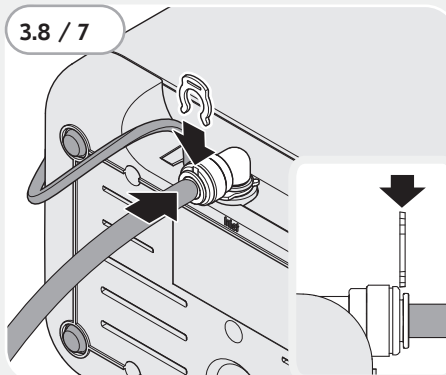
- Enrosque la pieza en T (K) en la válvula angular de la tubería de agua fría.
- Atornille el lado opuesto de la pieza en T (K) en la conexión de agua fría del grifo.
- Asegúrese de que la válvula de la pieza en T (K) esté cerrada.
- Retire el cubo.

3.8 / 6



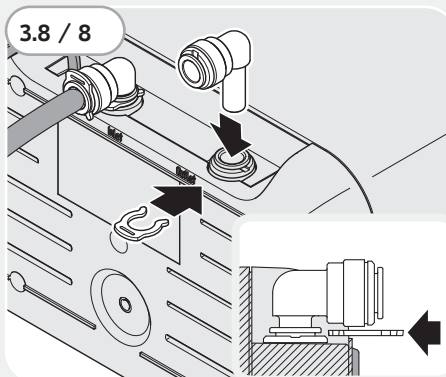
- Inserte el codo (D) en la entrada de agua (izquierda/entrada) hasta el tope.
- Asegure el codo (D) con el clip de seguridad (L).

3.8 / 7



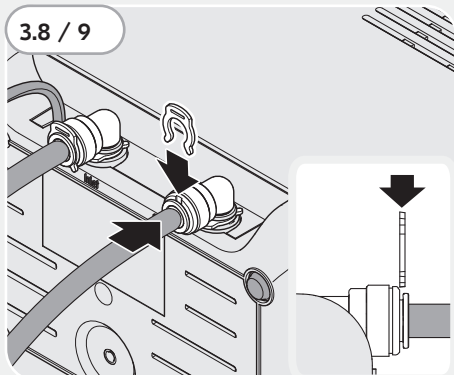
- Inserte la manguera (I) en el codo (D) hasta el tope.
- Asegure la manguera (I) con el clip de seguridad (L).

3.8 / 8



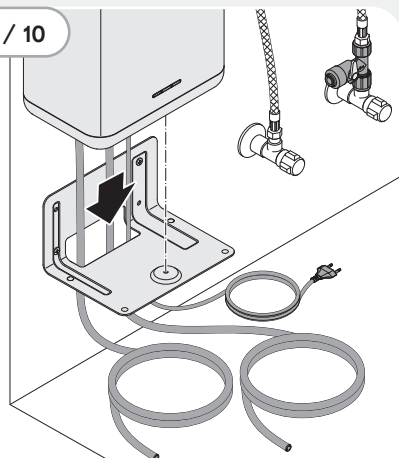
- Inserte el codo (E) en la salida de agua (derecha/salida) hasta el tope.
- Asegure el codo (E) con el clip de seguridad (M).

3.8 / 9



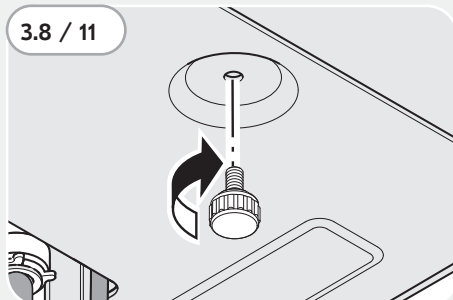
- Inserte la manguera (J) en el codo (E) hasta el tope.
- Asegure la manguera (J) con el clip de seguridad (M).

3.8 / 10



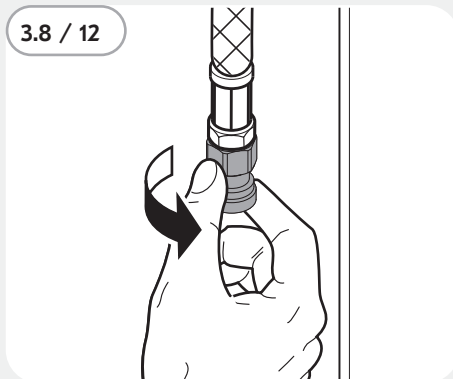
- Guíe el cable de red y las mangueras desde arriba a través del hueco en el soporte de pared (C).
- Coloque el aparato en el soporte de pared (C).

3.8 / 11

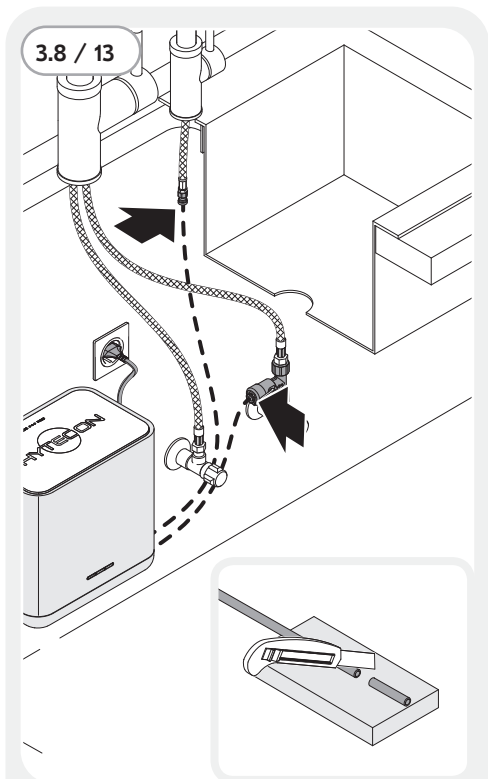


- Atornille el tornillo moleteado (N) en el aparato desde abajo a través del soporte de pared (C).

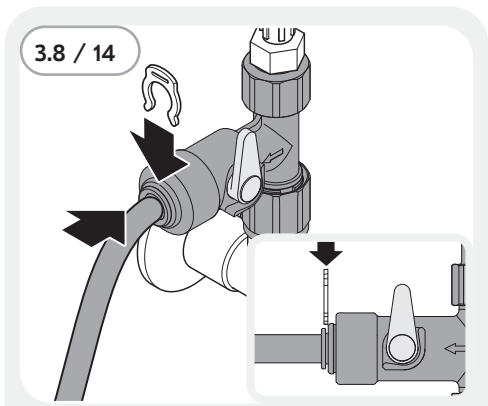
3.8 / 12



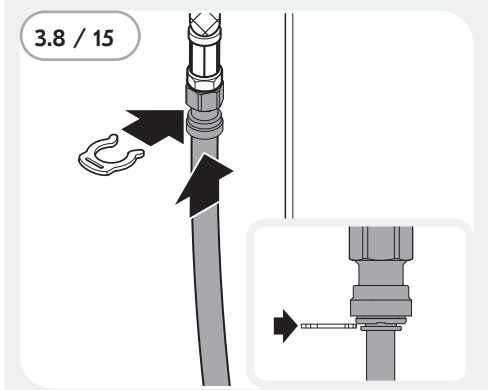
- Enrosque a mano el conector (H) o (G) en el conector del grifo para agua desinfectada.



- Guíe las dos mangueras desde el aparato hasta el conector (H) y la pieza en T (K).
- Marque la longitud de manguera necesaria en cada caso.
- Acorte las dos mangueras a la longitud requerida. Preste atención a acortar la manguera recta.



- Inserte la manguera (I) en la pieza en T (K) hasta el tope.
- Asegure la manguera (I) con el clip de seguridad (L).



- Inserte la manguera (J) en el conector (H) o (G) hasta el tope.
- Asegure la manguera (J) con el clip de seguridad (M).

Continuar con el capítulo "Insertar el filtro".
 ➔ "3.11 Insertar filtro" (página 35).

3.9 Ejecución de variante de montaje 3

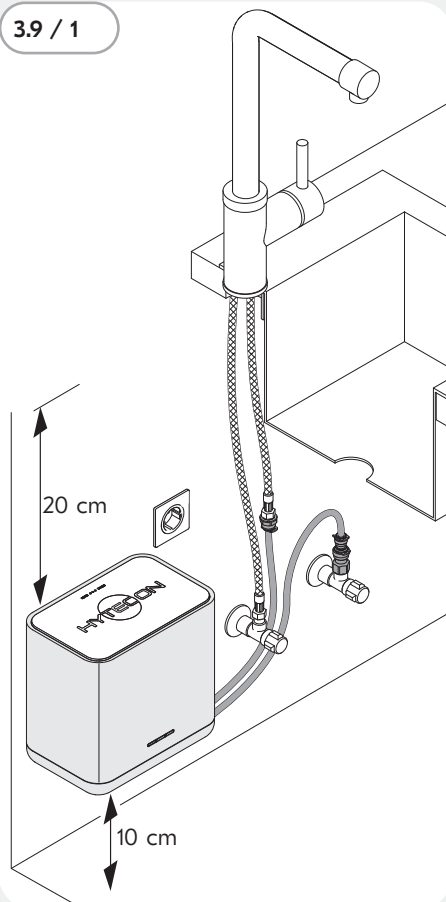
⚠ ¡ATENCIÓN!

¡Agua caliente no desinfectada cuando se conecta a un grifo de 2 vías sin caldera!

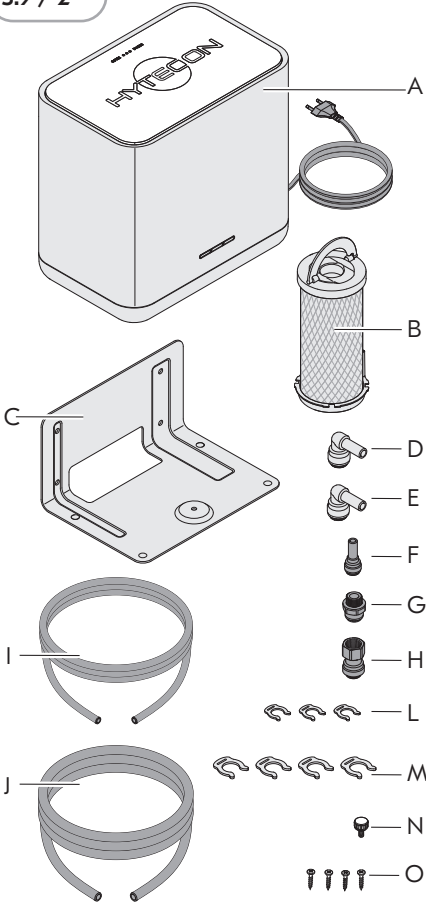
No se puede desinfectar agua caliente.

- Para la extracción de agua desinfectada cuando se conecta a un grifo de 2 vías sin caldera, asegúrese de que el grifo mezclador esté completamente frío.

3.9 / 1

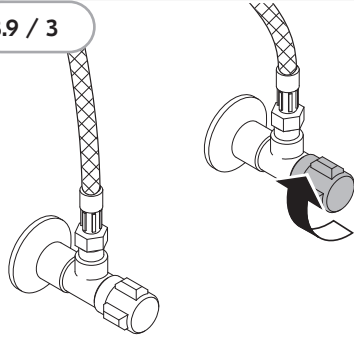


3.9 / 2



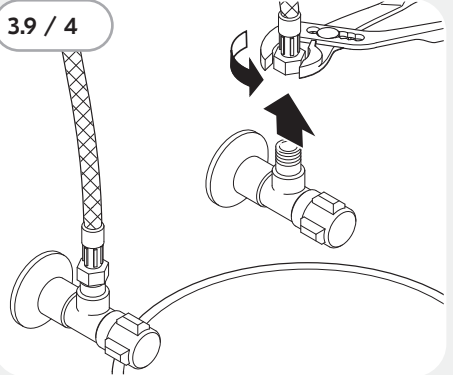
- Prepare las piezas que necesita.

3.9 / 3



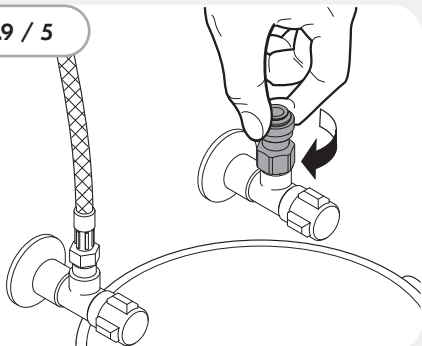
- Cierre la válvula angular en la tubería de agua fría.

3.9 / 4



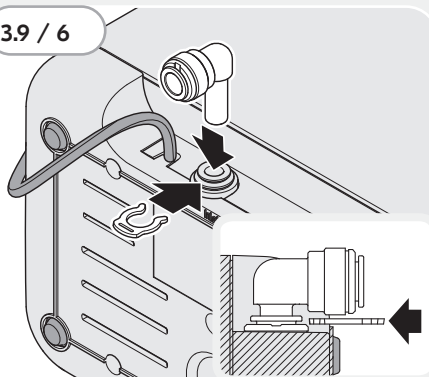
- Coloque un cubo debajo de la válvula angular en la tubería de agua fría.
- Desenrosque la conexión de agua fría del grifo de la válvula angular.

3.9 / 5



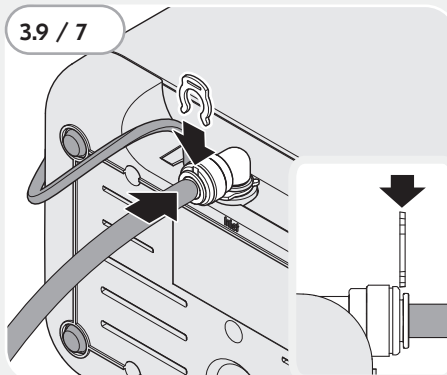
- Enrosque a mano el conector (H) en la válvula angular de la tubería de agua fría.
- Retire el cubo.

3.9 / 6



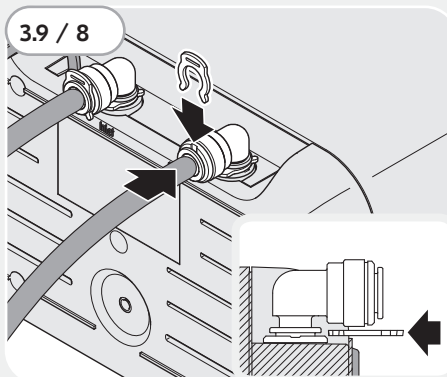
- Inserte el codo (D) en la entrada de agua (izquierda/entrada) hasta el tope.
- Asegure el codo (D) con el clip de seguridad (L).

3.9 / 7



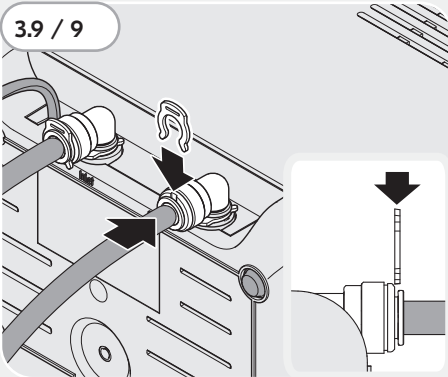
- Inserte la manguera (I) en el codo (D) hasta el tope.
- Asegure la manguera (I) con el clip de seguridad (L).

3.9 / 8



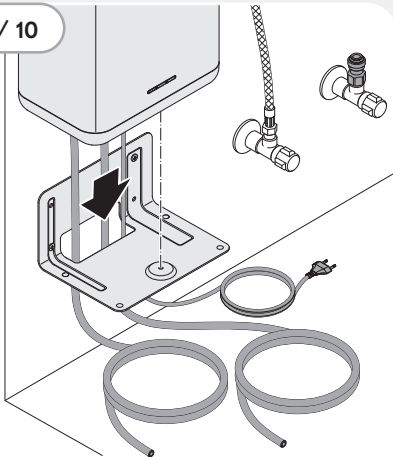
- Inserte el codo (E) en la salida de agua (derecha/salida) hasta el tope.
- Asegure el codo (E) con el clip de seguridad (M).

3.9 / 9



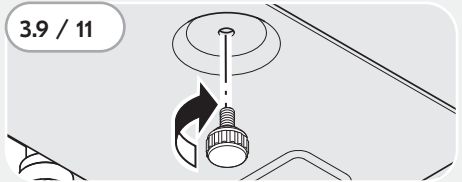
- Inserte la manguera (J) en el codo (E) hasta el tope.
- Asegure la manguera (J) con el clip de seguridad (M).

3.9 / 10



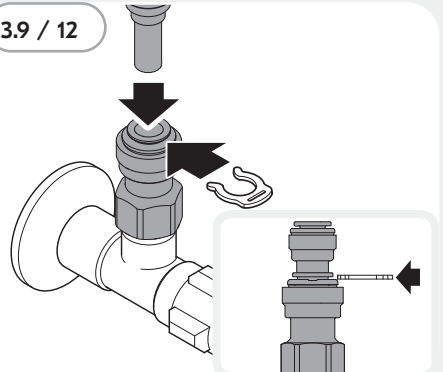
- Guíe el cable de red y las mangueras desde arriba a través del hueco en el soporte de pared (C).
- Coloque el aparato en el soporte de pared (C).

3.9 / 11



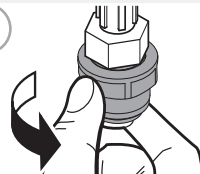
- Atornille el tornillo moleteado (N) en el aparato desde abajo a través del soporte de pared (C).

3.9 / 12



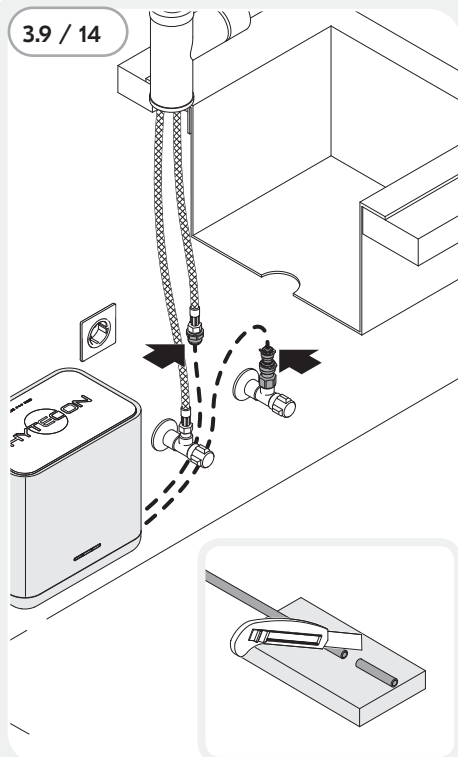
- Inserte el reductor (F) en el conector (H) hasta el tope.
- Asegure el reductor (F) con el clip de seguridad (M).

3.9 / 13



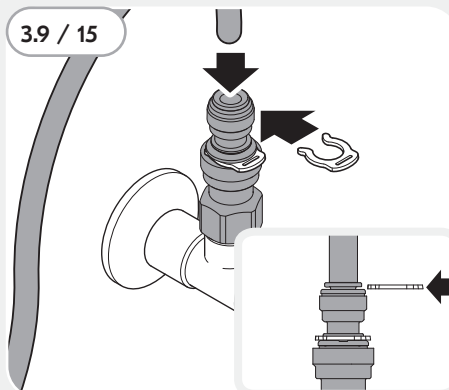
- Enrosque a mano el conector (G) en la conexión del grifo para agua fría.

3.9 / 14



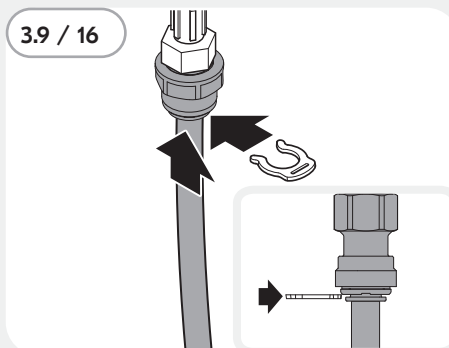
- Guíe las dos mangueras desde el aparato hasta el conector (G) y el reductor (F).
- Marque la longitud de manguera necesaria en cada caso.
- Acorte las dos mangueras a la longitud requerida. Preste atención a acortar la manguera recta.

3.9 / 15



- Inserte la manguera (I) en el reductor (F) hasta el tope.
- Asegure la manguera (I) con el clip de seguridad (L).

3.9 / 16

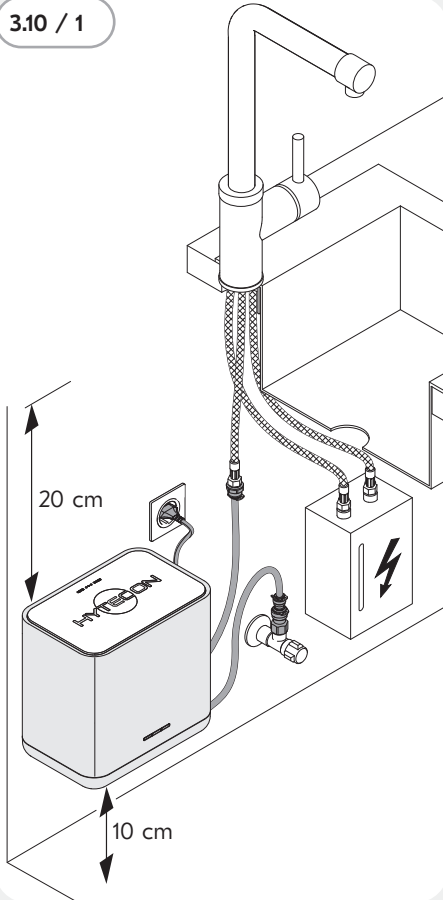


- Inserte la manguera (J) en el conector (G) hasta el tope.
- Asegure la manguera (J) con el clip de seguridad (M).

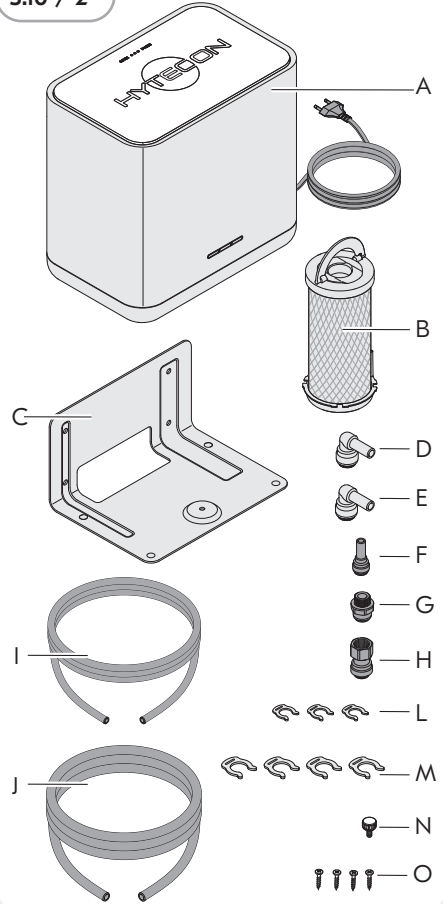
Continuar con el capítulo "Insertar el filtro".
➔ "3.11 Insertar filtro" (página 35).

3.10 Ejecución de variante de montaje 4

3.10 / 1



3.10 / 2



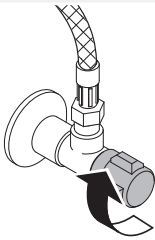
- Prepare las piezas que necesita.

⚠ ¡ATENCIÓN!

¡Peligro por un montaje y manejo inadecuados de la caldera!

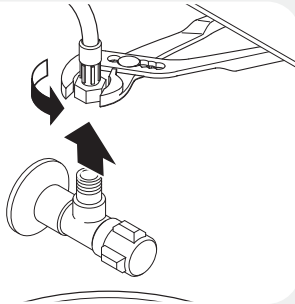
- La caldera debe haber sido instalada correctamente.
- No es necesario cambiar nada en la caldera para el montaje del HYPRO WATER.

3.10 / 3



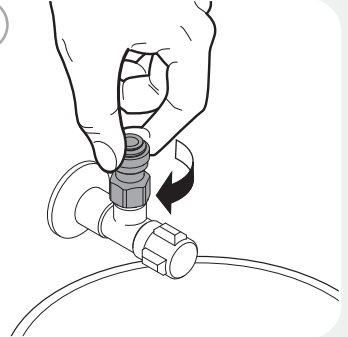
- Cierre la válvula angular en la tubería de agua fría.

3.10 / 4



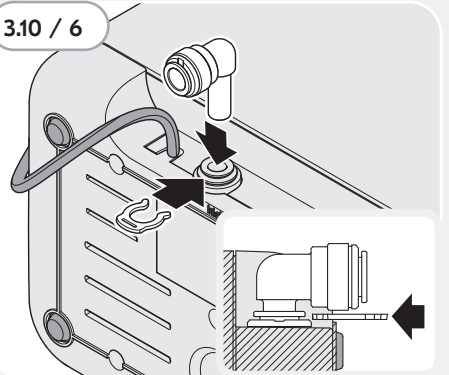
- Coloque un cubo debajo de la válvula angular en la tubería de agua fría.
- Desenrosque la conexión de agua fría del grifo de la válvula angular.

3.10 / 5



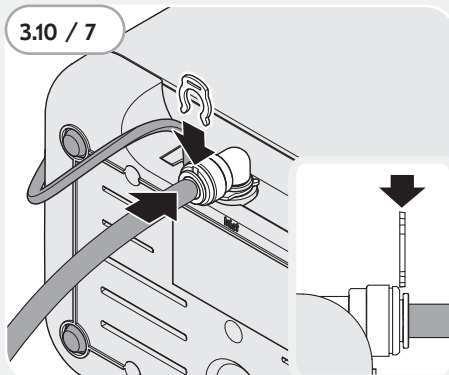
- Enrosque a mano el conector (H) en la válvula angular de la tubería de agua fría.
- Retire el cubo.

3.10 / 6



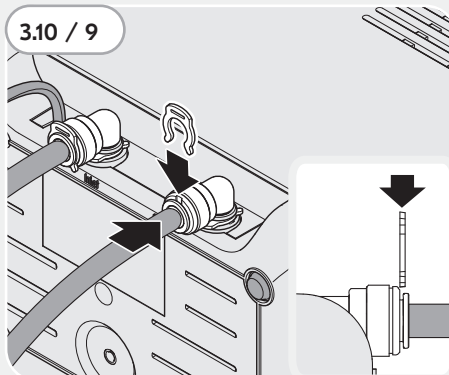
- Inserte el codo (D) en la entrada de agua (izquierda/entrada) hasta el tope.
- Asegure el codo (D) con el clip de seguridad (L).

3.10 / 7



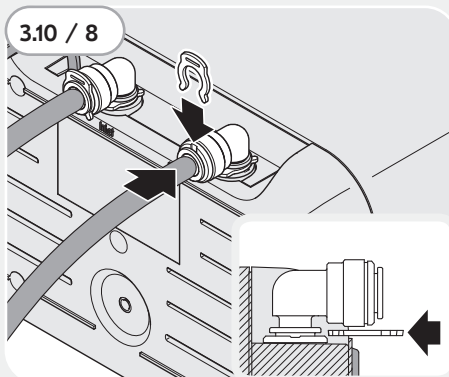
- Inserte la manguera (I) en el codo (D) hasta el tope.
- Asegure la manguera (I) con el clip de seguridad (L).

3.10 / 9



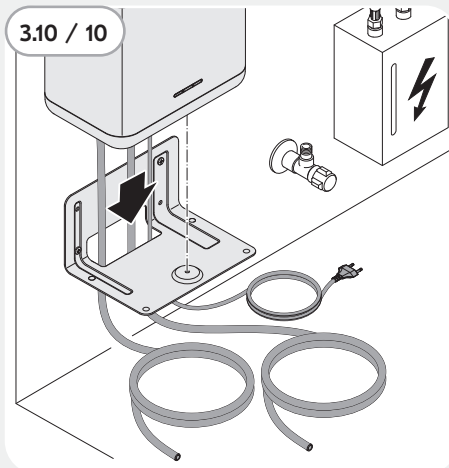
- Inserte la manguera (J) en el codo (E) hasta el tope.
- Asegure la manguera (J) con el clip de seguridad (M).

3.10 / 8



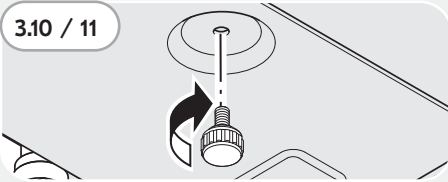
- Inserte el codo (E) en la salida de agua (derecha/salida) hasta el tope.
- Asegure el codo (E) con el clip de seguridad (M).

3.10 / 10



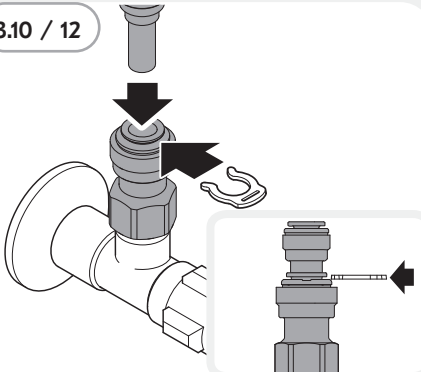
- Guíe el cable de red y las mangueras desde arriba a través del hueco en el soporte de pared (C).
- Coloque el aparato en el soporte de pared (C).

3.10 / 11



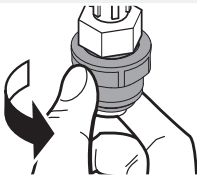
- Atornille el tornillo moleteado (N) en el aparato desde abajo a través del soporte de pared (C).

3.10 / 12



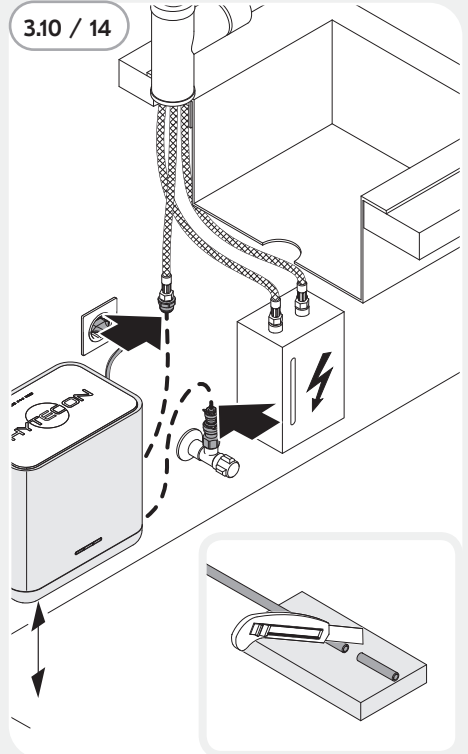
- Inserte el reductor (F) en el conector (H) hasta el tope.
- Asegure el reductor (F) con el clip de seguridad (M).

3.10 / 13



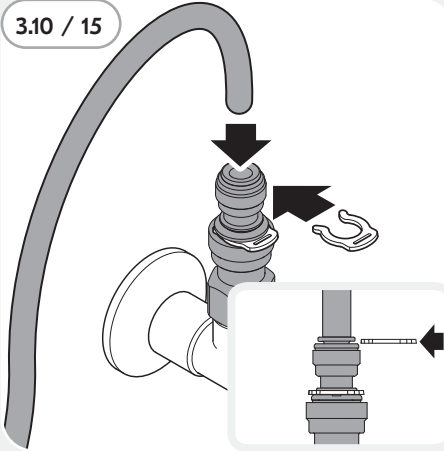
- Enrosque a mano el conector (G) en la conexión del grifo para agua fría.

3.10 / 14



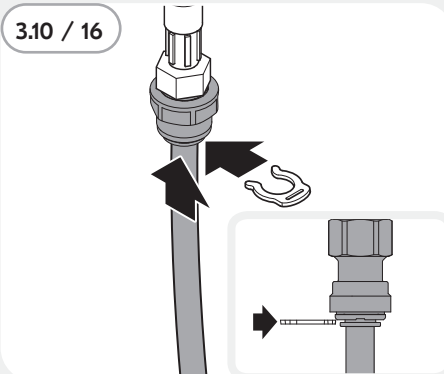
- Guíe las dos mangueras desde el aparato hasta el conector (G) y el reductor (F).
- Marque la longitud de manguera necesaria en cada caso.
- Acorte las dos mangueras a la longitud requerida. Preste atención a acortar la manguera recta.

3.10 / 15



- Inserte la manguera (I) en el reductor (F) hasta el tope.
- Asegure la manguera (I) con el clip de seguridad (L).

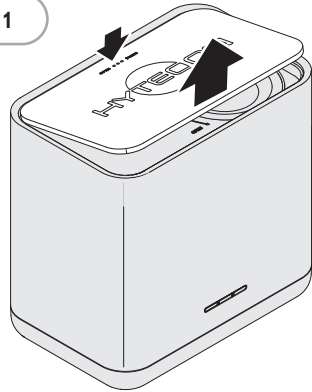
3.10 / 16



- Inserte la manguera (J) en el conector (G) hasta el tope.
- Asegure la manguera (J) con el clip de seguridad (M).

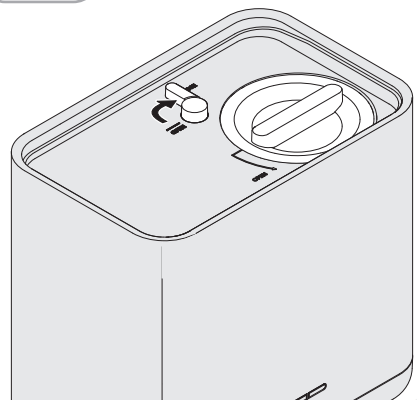
3.11 Insertar filtro

3.11 / 1



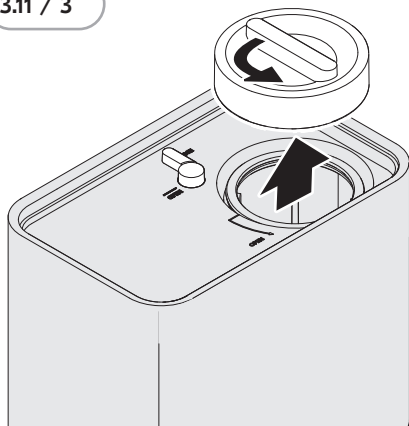
- Retire la cubierta del aparato. Para ello, presione el punto de presión y luego sujete por debajo del borde de la cubierta del aparato.

3.11 / 2



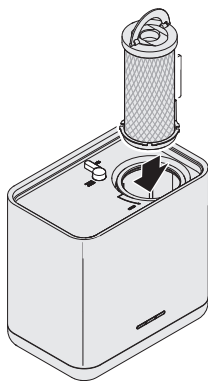
- Gire la llave de paso hasta el tope en la dirección "CLOSE".

3.11 / 3



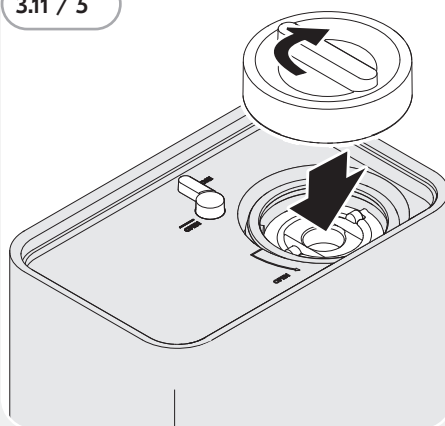
- Desenrosque la tapa roscada de la cámara del filtro.

3.11 / 4



- Retire el film protector del filtro (B).
- Inserte el filtro (B).
- Al insertar el filtro (B), presiónelo con cuidado hacia abajo hasta que encaje en el aparato.

3.11 / 5



- Enrosque la tapa roscada de la cámara del filtro hasta su posición final.

3.12 Puesta en servicio

3.12 / 1



- Conecte el enchufe a la toma de corriente.

En cuanto se haya establecido la fuente de alimentación, el aparato abre un punto de acceso durante un período de cinco minutos. El LED central parpadea en amarillo. Con la ayuda de la App HYPRO, el aparato se puede conectar a WLAN.

- Siga las instrucciones App HYPRO WATER.
- ➔ "2.5 HYPRO WATER App" (página 10).

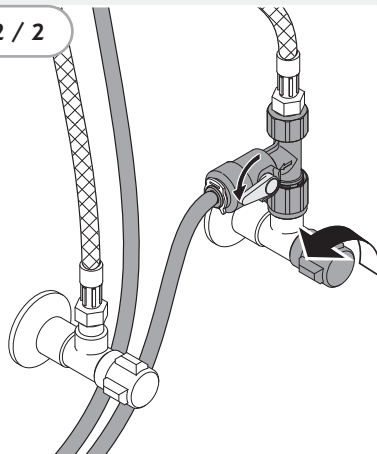
Cuando el aparato está conectado a WLAN, el LED central se ilumina en amarillo de forma continua.

Para una nueva búsqueda:

- Desconecte el enchufe y vuelva a conectarlo.
- Espere hasta que el LED central parpadee en amarillo.

Variantes de montaje 1 y 2:

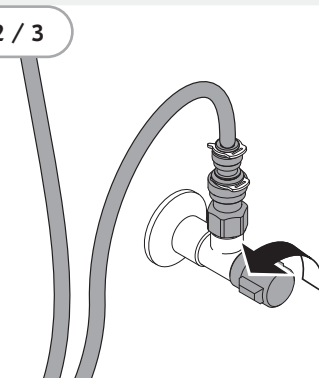
3.12 / 2



- Abra la válvula de bloqueo de la pieza en T (K).
- Abra la válvula angular en la tubería de agua fría.

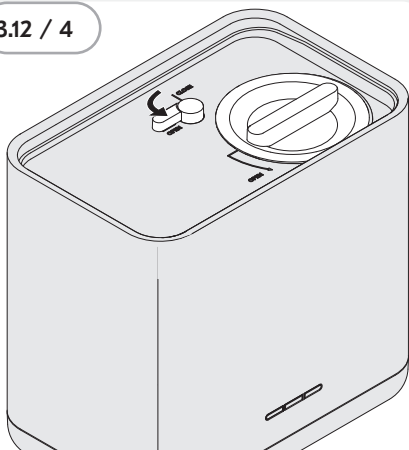
Variantes de montaje 3 y 4:

3.12 / 3



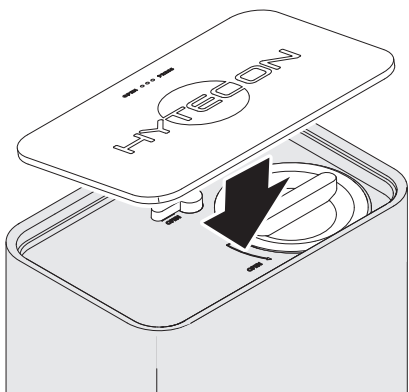
- Abra la válvula angular en la tubería de agua fría.

3.12 / 4



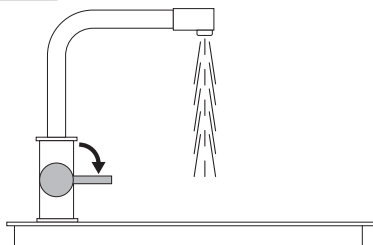
- Gire la llave de paso en la dirección "OPEN".

3.12 / 5



- Coloque la cubierta del aparato.

3.12 / 6



Después de colocar un filtro nuevo, la ligera fricción puede provocar que lleguen pequeñas partículas de carbón al agua. Estas partículas no afectan a su salud.

- Abra el grifo de agua desinfectada y deje correr el agua durante aproximadamente 180 segundos.
- Deje que el agua desinfectada fluya hasta que la salida de partículas haya disminuido, pero como mínimo durante 180 segundos.

3.13 Comprobación tras la puesta en servicio

- Realice una inspección visual de los puntos de conexión por si hubiera fugas de agua.
- Compruebe las funciones del aparato.

3.14 Entrega al operador

Para el uso comercial, el aparato deberá ser entregado al operador.

- Entregue la documentación para su lectura completa y para su conservación junto al aparato.
- Haga saber al operador que todas las personas que trabajen con el aparato deben haber leído y comprendido la documentación en su totalidad.
- Haga saber al operador que se debe observar toda la información incluida en la documentación.
- Facilite una formación integral al operador en el manejo del aparato.

4. Uso

⚠ ¡ATENCIÓN!

¡Agua caliente no desinfectada cuando se conecta a un grifo de 2 vías sin caldera!

No se puede desinfectar agua caliente.

- Para la extracción de agua desinfectada cuando se conecta a un grifo de 2 vías sin caldera, asegúrese de que el grifo mezclador esté completamente frío.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

¡Merma de la calidad del agua desinfectada!

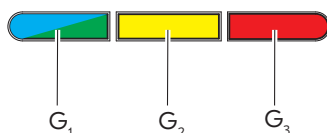
Si el aparato ha estado desconectado de la red eléctrica durante varios días, no podrá realizarse la autolimpieza. La calidad del agua desinfectada puede verse afectada.

- Deje correr el agua desinfectada durante 180 segundos antes de usarlo.

Retirada de agua desinfectada:

- Retire el agua filtrada y desinfectada según sea necesario.

4 / 1



La pantalla LED indica al usuario el estado operativo del aparato.

G ₁	El LED se enciende en verde: El aparato está listo.
G ₁	El LED se enciende en azul: El aparato está desinfectado.
G ₂	El LED parpadea en amarillo: El aparato está listo para una conexión WLAN.
G ₂	El LED se enciende en amarillo de forma continua: El aparato está conectado con WLAN.
G ₃	El LED se enciende o parpadea en rojo: Avería o cambio de aceite. ➔ "7. Eliminación de averías" (página 44).

5. Limpieza y desinfección

Desinfección:

- El aparato efectúa una autodesinfección cada cuatro horas durante un período de 10 segundos.
- Si el aparato ha estado desconectado de la red eléctrica durante varios días, no podrá realizarse la autolimpieza.
 - Deje correr el agua desinfectada durante 180 segundos antes de usarlo.

Limpieza:

- Las superficies del aparato deben limpiarse cada 120 días.
 - Limpie las superficies del aparato únicamente con un paño sin pelusas ligeramente humedecido con agua.
 - Seque las superficies del aparato con un paño seco y sin pelusas.

6. Inspección y mantenimiento

Respete los intervalos de inspección y mantenimiento. En caso de anomalías, sería razonable adelantar las revisiones y el mantenimiento.

6.1 Inspecciones anuales

- Compruebe visualmente la estanqueidad de las líneas de conexión y las conexiones.
- Compruebe visualmente que no entre agua en el cable de alimentación o en la fuente de alimentación.
- Compruebe visualmente que el cable de alimentación esté intacto.
- Realice una inspección visual para detectar anomalías en el producto.

6.2 Cambio de filtro

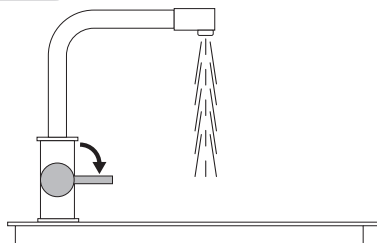
Para que el aparato funcione correctamente, el filtro debe reemplazarse tan pronto como se cumpla uno de los siguientes criterios:

- Se ha alcanzado un caudal de 2000 litros.
- Se ha alcanzado el tiempo de funcionamiento de 4 meses.

Cuando se requiere un cambio de filtro, el LED parpadea en rojo. Al utilizar la App HYPRO, el plazo de cambio de filtro también se notifica al usuario.

- Retire la cubierta del aparato.
➔ "3.11 / 1" (página 35).
- Gire la llave de paso en la dirección "CLOSE". Nunca abra la tapa roscada de la cámara del filtro bajo presión.
➔ "3.11 / 2" (página 35).

6.2 / 1



- Abra el grifo de agua desinfectada hasta que no salga más agua del grifo.
- Cierre de nuevo el grifo de agua desinfectada para evitar el retorno de agua.

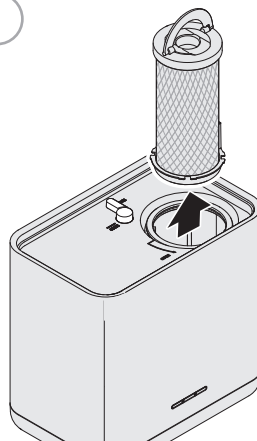
⚠ ¡ATENCIÓN!

¡Fuga de agua!

Al abrir la tapa roscada y quitar el filtro, puede salir agua. La salida de agua puede provocar daños materiales.

- Recoja inmediatamente cualquier fuga de agua.
- Desenrosque la tapa roscada de la cámara del filtro.
 - ➔ "3.11 / 3" (página 36).

6.2 / 2



- Extraiga el filtro usado del aparato firando del asa y retire el agua que se haya salido.
- Retire el film protector del nuevo filtro.
- Inserte el nuevo filtro.
- Al insertar el filtro, presiónelo con cuidado hacia abajo hasta que encaje en el aparato.
 - ➔ "3.11 / 4" (página 36).
- Enrosque la tapa roscada de la cámara del filtro.
 - ➔ "3.11 / 5" (página 36).
- Gire la llave de paso en la dirección "OPEN".
 - ➔ "3.12 / 4" (página 38).
- Coloque la cubierta del aparato.
 - ➔ "3.12 / 5" (página 38).
- Abra el grifo de agua desinfectada y deje correr el agua durante al menos 180 segundos hasta que la descarga de partículas haya disminuido.
 - ➔ "3.12 / 6" (página 38).

7. Eliminación de averías

Si el LED rojo parpadea o se enciende, persisten una o más averías.

Recomendamos instalar la App HYPRO para poder analizar mejor las averías.

Las posibles averías se describen a continuación del modo siguiente:

Descripción de la avería.

- Posible causa.
- Solución.

El LED derecho parpadea en rojo.

- No hay filtro en el aparato.
- Inserte un filtro original.
- Capacidad del filtro agotada.
- Cambie el filtro.
 - ➔ "6.2 Cambio de filtro" (página 42).

El LED derecho se ilumina en rojo de forma continua.

- Avería en el aparato.
- Extraiga el enchufe.
- Espere 15 segundos.
- Vuelva a poner el aparato en funcionamiento.
- Abra el grifo de agua desinfectada y deje correr el agua durante al menos 180 segundos.

Si la avería persiste:

- Utilice la aplicación HYPRO para conocer más detalles.
- Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

El LED izquierdo no se ilumina en azul, aunque el agua fluye.

- Avería en el aparato.
- Extraiga el enchufe.
- Espere 15 segundos.
- Vuelva a poner el aparato en funcionamiento.
- Abra el grifo de agua desinfectada y deje correr el agua durante al menos 180 segundos.

Si la avería persiste:

- Utilice la aplicación HYPRO para conocer más detalles.
- Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

El LED central parpadea en amarillo durante más de 5 minutos.

- El aparato está registrado en la aplicación, pero no conectado a WLAN.
- Asegúrese de que el aparato pueda recibir la señal de su rúter WLAN.

En el grifo no sale agua para el agua potable.

- La llave de paso de la pieza en T (K) no se abrió.
- Abra la válvula de bloqueo de la pieza en T (K).
 - ➔ "3.12 / 2" (página 37).
- Manipulación inadecuada.
- Compruebe si el montaje se ha realizado correctamente de acuerdo con el manual de instrucciones.
- Verifique si las conexiones de agua y el grifo de agua desinfectada están abiertos.
- Verifique que el enchufe esté conectado.

Si la avería persiste:

- Con el grifo de agua abierto, gire la llave de paso en la dirección "CLOSE".
➔ "3.11 / 2" (página 35).
- Con el grifo de agua abierto, gire la llave de paso en la dirección "OPEN".
➔ "3.12 / 4" (página 38).

Cantidad extraída < 2,87 l/min

- La cantidad extraída varía en función del tipo de filtro colocado.
- Presión de línea insuficiente.
- Contacte con su instalador.
- Capacidad del filtro agotada.
- Cambie el filtro.
➔ "6.2 Cambio de filtro" (página 42).

Fuga de agua en el aparato.

- Conexiones de manguera no instaladas correctamente.
- Verifique las conexiones de las mangueras y los clips de seguridad.
- Tapón roscado para la cámara del filtro incorrectamente cerrado.
- Verifique si la tapa roscada de la cámara del filtro está enroscada hasta el tope.

Si la avería persiste:

- Cierre la válvula angular en la tubería de agua fría.
- Contacte con su instalador.

La tapa roscada de la cámara del filtro no se puede aflojar.

- No se liberó la presión en el aparato.
- Libere la presión en el aparato. Gire la llave de paso en la dirección "CLOSE".
➔ "3.11 / 2" (página 35).
- Abra el grifo de agua desinfectada hasta que no salga más agua del grifo.
- Cierre de nuevo el grifo de agua desinfectada para evitar el retorno de agua.

Si no se puede subsanar una avería:

- Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

8. Desmontaje

Desmontaje del aparato tras el fin de su vida útil:

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Recoja cualquier fuga de agua con un cubo.
- Cierre la válvula angular de la tubería de agua fría.
- Gire la llave de paso en la dirección "CLOSE".
- Abra el grifo de agua desinfectada hasta que no salga más agua.
- Cierre de nuevo el grifo de agua para el agua desinfectada.
- Extraiga el reductor (F).
- Desenrosque la pieza en T (K) o el conector (H) del grifo de agua potable.
- Desatornille el tornillo moleteado (N) de la parte inferior del soporte de pared (C).
- Retire el aparato.
- Desmonte el soporte de pared (C).

9. Eliminación

9.1 Desechar el embalaje

¡ATENCIÓN!

¡Peligro de daños medioambientales por eliminación inadecuada del embalaje!

- No deseche el embalaje con la basura doméstica normal.
- Envíe el embalaje para su reciclaje de forma respetuosa con el medio ambiente.
- Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños.

Los materiales de embalaje se seleccionan según criterios de compatibilidad con el medio ambiente y están fabricados con materiales reciclables. Los materiales de embalaje se pueden devolver al ciclo de las materias primas después de su uso. De esta forma se ahorran materias primas valiosas.

- Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente, por separado, en función de los materiales.



9.2 Desechar filtros usados

El material de absorción utilizado no debe regenerarse ni reutilizarse.

- Deseche los filtros usados en los desechos domésticos residuales.

9.3 Eliminación del aparato

¡ATENCIÓN!

¡Peligro de daños medioambientales por eliminación inadecuada del aparato!

El aparato no debe desecharse junto con la basura doméstica.

- No deseche el aparato junto con la basura doméstica normal al final de su vida útil.
- Consulte con autoridad provincial o local sobre las opciones para una reutilización (reciclaje) o eliminación (chatarra electrónica) adecuada y respetuosa con el medio ambiente.

El aparato contiene una batería del tipo CR 2032 de dióxido de manganeso-litio/ electrolito orgánico.

- Inutilice el aparato después del desmontaje.
- Deseche el aparato y la batería de acuerdo con las disposiciones legales a través de una empresa de eliminación de residuos o de su instalación municipal de eliminación de residuos.



10. Anexo

10.1 Datos de contacto del servicio de atención al cliente

Si tiene alguna sugerencia o pregunta:

Internet: www.hytecon.com

Dirección: HYTECON Entwicklung und Produktion GmbH
Oststraße 68
32051 Herford
Alemania

Correo electrónico: info@hytecon.com

Teléfono: +49 5221 28400 - 0

10.2 Protección de datos

La declaración de protección de datos se puede consultar en:
www.hytecon.com

10.3 Patentes

Este producto se encuentra protegido por las siguientes patentes:

- U.S.-Patent US 10,377,644 B2
- U.S.-Patent US 10,570,030 B2
- AU.-Patent AU 2020201676B2

10.4 Certificado TÜV



10.5 Piezas de repuesto

Las piezas de repuesto se pueden encargar en la tienda online en www.hytecon.com.

10.6 Esquema de circuitos

(110 VAC - 240 VAC)



10.7 Indicaciones generales

Este aparato de clase B cumple con la norma NSF/ANSI 55 para el tratamiento bactericida adicional del agua potable pública desinfectada u otro tipo de agua potable que haya sido probada y aprobada para el consumo humano por las autoridades sanitarias provinciales o municipales correspondientes. Este sistema ha sido concebido únicamente para reducir el número de microorganismos inofensivos, no patógenos que están presentes habitualmente.

Los sistemas de Clase B no están previstos para el tratamiento de agua contaminada. Estos sistemas no deben usarse con agua microbiológicamente insegura o de calidad desconocida sin una desinfección adecuada antes o después del sistema.

10.8 NSF/ANSI

Compounds certified under NSF/ANSI 401 are incidental contaminants that have been detected in drinking water supplies at trace levels. These compounds can affect the public perception of drinking water quality. This Class B system or component conforms to NSF/ANSI 55 for the supplemental bactericidal treatment disinfected public drinking water or other drinking water that has been tested and deemed acceptable for human consumption by the state or local health agency having jurisdiction. The system is only designed to reduce normally occurring nonpathogenic nuisance microorganisms. Class B systems are not intended for treatment of contaminated water.

- Refer to the NSF performance data for details on which individual contaminants to remove.
 - ➔ "10.9 NSF performance data" (página 50).



Tested and Certified by NSF International
against NSF/ANSI Standards
42, 53, 401, and 55
for the reduction of the claims
specified on the Performance Data Sheet.

10.9 NSF performance data

NSF Performance Data for the HYPRO WATER Filter System

Model	Replacement	Rated capacity	Operating pressure	Water temperature	Flow rate
HYPRO Water	201001	2,000 l	4 bar/0.4 MPa	5° C - 30° C	2.87 l/min
HYTECON AG, Brunnhalde 10, 6006 Luzern, Switzerland					

This system has been tested according to NSF/ANSI 42, 53 and 401 for the reduction of the substances listed below. The concentration of the indicated substances in water entering the system was reduced to a concentration less than or equal to the permissible limit for water leaving the system, as specified in NSF/ANSI 42, 53 and 401.



Tested and Certified by NSF International against NSF/ANSI Standards 42, 53, 401, and 61 for the reduction of the above specified on the Performance Data Sheet.

Substance	Influent Challenge Concentration	Reduction Requirements/Max. Permissible Product Water Concentration	% Reduction
NSF/ANSI 42 Aesthetic Effects			
Chlorine Taste and Odor (mg/L as chlorine)	2.0 ± 10 %	≥ 50 %	> 97
NSF/ANSI 53 Health Effects			
Atrazine (µg/L)	9.0 ± 10%	3.0	> 94
NSF/ANSI 401 Emerging compounds/Incidental Contaminants			
Bisphenol A (ng/L)	2,000 ± 20%	300	> 99
Estrone (ng/L)	140 ± 20%	20	> 96
Ibuprofen (ng/L)	400 ± 20%	60	> 95
Naproxen (ng/L)	140 ± 20%	20	> 96
Nonylphenol (ng/L)	1,400 ± 20%	200	> 96
Phenytoin (ng/L)	200 ± 20%	30	> 95

10.10 Declaración de conformidad CE



Declaration of conformity

We hereby declare on our own responsibility that the design of the device

HYPRO Water UV-LED drinking water filter

in the version which we have placed on the market,
complies with the relevant harmonisation legislation of the European Union:

2014/53/EU

2011/65/EU

Harmonised standards applied are in particular:

ETSI EN 300 330 V2.1.1 (2017-02)

ETSI EN 300 328 V2.1.1 (2016-11)

ETSI EN 301 489-1 V2.1.1 (2017-02)

ETSI EN 301 489-3 V1.6.1 (2013-08)

DIN EN IEC 63000:2019-05

Technical documentation:

HYTECON AG
Brunnhalde 10
CH -6006 Luzern



Luzern, 01.10.2020



Maximilian Klink
Managing Director

10.11 FCC/ISED

This device complies with part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

This equipment should be installed and operated with minimum distance 20 cm between the radiator & your body.

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s).

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference.
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This equipment complies with RSS-102 radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

This equipment should be installed and operated with minimum distance 20 cm between the radiator and your body.

